

El chino poco a poco

Lección 1: El pinyin y la fonética del chino

La transcripción fonética del chino mandarín adoptada a nivel internacional es el alfabeto **pinyin**.

Es un sistema de transcripción mediante el alfabeto latino. Este sistema permite a los extranjeros aprender a pronunciar correctamente los sonidos de la lengua china.

En esta lección se enseña la pronunciación del chino teniendo en cuenta la fónica del español tanto cuanto sea posible. Los sonidos del chino en muchos casos no son iguales a los del español. Los ejemplos que presentaremos en la continuación son solamente aproximaciones.

En chino, una sílaba tiene una inicial, que es la consonante que empieza la sílaba, y una final, que cubre el resto de la sílaba.

Inicial	+	Final	=	Sílaba
g	+	e	=	ge
h	+	ao	=	hao
b	+	en	=	ben
zh	+	e	=	zhe
sh	+	ui	=	shui
m	+	ang	=	mang
-	+	ou	=	ou
-	+	uo	=	wo
-	+	ian	=	yan

Algunas sílabas no tienen ninguna inicial.
Estos casos tienen modificaciones ortográficas.

Las iniciales

Hay 21 iniciales en chino moderno.

Inicial

f, l, m, n	se pronuncian como en español
p, t, k	se pronuncian como en español, pero "aspiradas" (El aire debe expirarse con fuerza justo después de haber pronunciado la consonante.)
b	p asar
d	t aza
g	c ontar
h	j ota, aspirada
z	italiano: z ero
c	inglés: c ats
s	s aber
zh	inglés: j ob, curvando la lengua hacia atrás
ch	ch ino, curvando la lengua hacia atrás
sh	inglés: sh ow, curvando la lengua hacia atrás
r	inglés: r ose, curvando la lengua hacia atrás, tendiendo hacia una j inglesa

j	inglés: j eeep, poco aspirada
q	ch ino, despidiendo el máximo de aire
x	inglés: sh ow, curvando la lengua hacia atrás, tendiendo hacia s

Las finales simples

Hay 7 finales simples.

Final

a	a mar
e	francés: le
i	1. cuando precedida por z, c, s, zh, ch, sh, r se pronuncia como la extensión de esos sonidos pero ligeramente más abierta 2. fi no en el resto de los casos
o	o tros
u	luna
ü	francés: tu
ê	ser

La final simple ê aparece solamente en la palabra *ê!*, que significa *¡ah!*

En las finales compuestas *ei, ie, ue*, el circunflejo no se escribe.

Para sílabas sin inicial, las finales i, u, ü se escriben así:

Inicial	+	Final	=	Sílaba
-	+	i	=	yí
-	+	u	=	wu
-	+	ü	=	yu

Después de las iniciales *j, q, x*, la final *ü* se escribe sin diéresis.

Inicial	+	Final	=	Sílaba
j	+	ü	=	ju
q	+	ü	=	qu
x	+	ü	=	xu

Las finales compuestas

Las finales compuestas son formadas por dos o más vocales juntas.

	Final	
ê+i = ei	ei	ley
i+ê = ie	ie	tiene
ü+ê = ue	üe	francés: tu + ser
a+i = ai	ai	aire
a+o = ao	ao	auto
o+u = ou	ou	inglés: toe
i+a = ia	ia	ya
i+a+o = iao	iao	italiano: ciao
i+o+u = iou	iou/iu	inglés: Joe
u+a = ua	ua	cuatro

u+o = uo	uo	italiano: u omo
u+a+i = uai	uai	Paragu u ay
u+e+i = uei	uei/ui	inglés: w ay

Cuando la final iou es precedida por una inicial, la o no se escribe.

Inicial	+	Final	=	Sílaba
j	+	iou	=	jiu

Cuando la final uei es precedida por una inicial, la e no se escribe.

Inicial	+	Final	=	Sílaba
sh	+	uei	=	shui

Las finales nasales

Las finales simples y compuestas tienen variantes nasales. Estas variantes terminan por *-n* o *-ng*.

	Final	
a+n	an	a ndar
a+ng	ang	a nglicista
o+ng	ong	francés: mon
e+n	en	e ntrar
e+ng	eng	inglés: lung
i+n	in	i nactivo
i+ng	ing	i ngresar
i+a+n	ian	sien to
i+a+ng	iang	tri áng ulo
i+o+ng	iong	francés: Lyon
u+e+n	uen/un	cu enta
u+e+ng	ueng	cu enca
u+a+n	uan	cu ando
u+a+ng	uang	cu atro + inglés: sing
ü+n	ün	francés: lune
ü+a+n	üan	francés: tu + a ndar

Cuando la final uen es precedida por una inicial, la e no se escribe.

Inicial	+	Final	=	Sílaba
c	+	uen	=	cun

Para sílabas sin inicial:

si la final comienza por *i*, la *i* se reemplaza con una *y*.

si la final comienza por *u*, la *u* se reemplaza con una *w*.

si la final comienza por *ü*, la *ü* se reemplaza con una *yu*.

Inicial	+	Final	=	Sílaba
-	+	ia	=	ya
-	+	iao	=	yao
-	+	ian	=	yan
-	+	iang	=	yang
-	+	iong	=	yong
-	+	ie	=	ye
-	+	iou	=	you
-	+	in	=	yin
-	+	ing	=	ying
-	+	ua	=	wa
-	+	uai	=	wai
-	+	uan	=	wan
-	+	uang	=	wang
-	+	uo	=	wo
-	+	uei	=	wei
-	+	uen	=	wen
-	+	ueng	=	weng
-	+	üe	=	yue
-	+	ün	=	yun
-	+	üan	=	yuan

La final retroflexa

La final er se añade a menudo a otra final, como si fuese un sufijo, para formar una final retroflexa.

Esta final se pronuncia como la er inglesa en el palabra “flower”.

hua + er = huar

niao + er = niaor

Cuando una final que termina por *-n* o *-ng* es retroflexa, la *-n* o *-ng* no se pronuncia.

wan + er = wa(n)r

kong + er = ko(ng)r